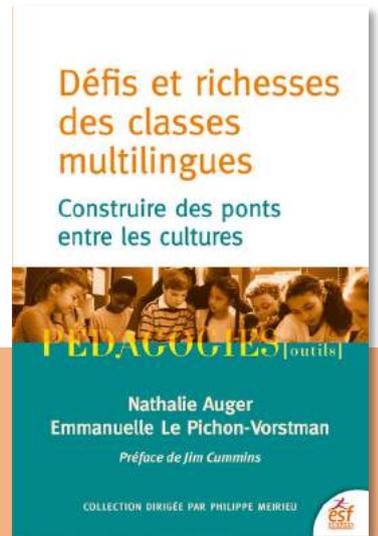


DÉFIS ET RICHESSES DES CLASSES MULTILINGUES

Construire des ponts entre les cultures

Nathalie Auger
Emmanuelle Le Pichon-Vorstman

S'adapter à la diversité pour aider les enfants migrants de première ou deuxième génération à réussir scolairement



Résumé

Plus de la moitié des enfants scolarisés dans le monde parlent à l'école une autre langue que celle qu'ils parlent à la maison. Pourtant, si l'on valorise aujourd'hui les « classes internationales » ou « bilingues », l'accueil dans les classes des élèves dits « allophones » est toujours présenté comme source de difficultés pédagogiques.

Pour Nathalie Auger et Emmanuelle Le Pichon-Vorstman, **les élèves qui ne maîtrisent pas notre langue représentent un défi pédagogique particulièrement important et stimulant**. Il ne s'agit ni de nier la langue parlée à la maison, ni de la traiter comme une curiosité exotique, mais plutôt d'inventer des situations **où la diversité linguistique et culturelle devient un point d'appui pour les apprentissages**, et ce dans toutes les disciplines.

S'appuyant sur leur expérience et sur les recherches internationales, elles proposent dans ce livre une multitude de ressources (fiches, documents, outils et dispositifs pour la classe) articulées autour d'une liste de 78 questions recueillies auprès de parents, d'enseignants et d'élèves.

Auteures

Nathalie Auger est professeure des universités en sciences du langage (linguistique et didactique) à l'université Paul-Valéry - Montpellier III et responsable du master de français langue seconde. Au sein de l'unité de recherche LHUMAIN, elle mène des recherches en Europe et au Canada sur ce que l'enseignement du français « langue maternelle » peut signifier dans nos contextes plurilingues/multiculturels.

Emmanuelle Le Pichon-Vorstman est directrice du centre de recherches en éducation francoontarienne et professeure adjointe à l'institut d'études pédagogiques de l'Ontario, université de Toronto, Canada. Ses recherches portent sur les questions liées à l'éducation plurilingue, en particulier sur l'inclusion des élèves issus des minorités.

Toutes deux ont travaillé en tant que consultantes, chercheuses, évaluatrices et examinatrices pour différentes instances au niveau national et international.